

居留地变更申报表

Report on alteration of residence

姓	Surname	汉字	性别	男 M
名	Given names	Chinese character	Sex	女 F
出生年月日 Date of birth			国 籍 Nationality	
旧居留地 Former address				
新居留地 New address		电话号码 Tel		
外国人登记号码 Registration NO.			登记日期 Date of registration	
同伴者① Dependents in Korea	姓 名 Name in full			
	出生年月日 Date of birth			
	性 别 Sex			
	关 系 Relation			
	登记号码 Registration No.			
	备 注 Remarks			
申报日 Date of report . . .				
申报人姓名 Signature of applicant				
证明以上居留地变更已进行申报。 I hereby certify that the report on alteration of residence has made as above. 年 月 日 Date 海云台区长 ④ Head of Haeundae				

滯留地変更申告書

체류지변경신고서

* 申請人 (신청인)

- 請填寫申請人的姓名 (신청인의 성명을 쓰세요.)
- 請用漢字和韓字填寫申請人的姓名。 (신청인의 성명을 한자로 쓰세요.)
- 請選擇申請人的性別。 (신청인의 성별을 체크하세요.)
- 請填寫申請人的生日年月日。 (신청인의 생년월일을 쓰세요.)
- 請填寫申請人的國籍。 (신청인의 국적을 쓰세요.)
- 請填寫申請人的以前地址 (신청인의 전주소를 쓰세요.)
- 請填寫申請人的新地址和電話號碼 (신청인의 새로운 주소와 전화번호를 쓰세요.)
- 請填寫外國人登錄號碼和登陸日期。
(신청인의 외국인등록번호와 등록일자를 쓰세요.)

* 同行者 (동반자)

- 請記載關於同行者的下列事項。 (동반자에 대하여 아래에 쓰세요.)
 - 請填寫同行者的姓名。 (동반자의 성명을 쓰세요.)
 - 請填寫同行者的生日年月日。 (동반자의 생년월일을 쓰세요.)
 - 請填寫同行者的性別 (동반자의 성별을 쓰세요.)
 - 請填寫與申請人的關係。 (신청인과의 관계를 쓰세요.)
 - 請填寫同行者的登錄號碼。 (동반자의 등록번호를 쓰세요.)
 - 請在備注欄里填寫其他事項。 (비고란에 그 외의 사항들을 쓰세요.)
- 請填寫申告日 (신고일을 쓰세요.)
- 請填寫申告人的姓名，簽字 (신청인의 성명을 쓰고, 서명을 하세요.)

以上證明變更滯留地申告。 (위와 같이 체류지 변경신고를 하였음을 증명합니다.)

① 同伴者：家族关系登记簿或眷本上被一起记录的人。

滯留地變更申告書

* 申請人

- 請填寫申請人的姓名
- 請用漢字和韓字填寫申請人的姓名。
- 請選擇申請人的性別。
- 請填寫申請人的生日年月日。
- 請填寫申請人的國籍。
- 請填寫申請人的以前地址
- 請填寫申請人的新地址和電話號碼
- 請填寫外國人登錄號碼和登陸日期。

* 同行者

- 請記載關於同行者的下列事項。
 - 請填寫同行者的姓名。
 - 請填寫同行者的生日年月日。
 - 請填寫同行者的性別
 - 請填寫與申請人的關係。
 - 請填寫同行者的登錄號碼。
 - 請在備注欄里填寫其他事項。
- 請填寫申告日
- 請填寫申告人的姓名，簽字

以上證明變更滯留地申告。